



Azvi //

16 PREMIOS  
Azvi

Azvinforma

n° 45  
enero  
2023



# 16 PREMIOS Azvi

- 6** **Premio Azvi a la Mejor Obra:** Autopista E-75, Lote 1: Grdelica-Túnel Predejane, Serbia · **Azvi Award for the Best Construction Work:** Highway E-75, Lot 1: Grdelica-Predejane Tunnel, Serbia
- 12** **Premio Azvi Mención Especial:** Línea de Alta Velocidad Zaragoza-Navarra. Subtramo: Peralta-Olite. · **Special Mention:** Zaragoza-Navarra HSR Line. Subsection: Peralta-Olite
- Premio Azvi:** Dirección técnica de México. · **Azvi Award:** Technical Management, Mexico
- 14** **Premio Azvi a la gestión de la Calidad, Seguridad y Salud y Medio Ambiente:** Fernando López, responsable de Calidad, Seguridad y Salud y Medio Ambiente de México, y Martín Saucedo, jefe de Seguridad y Salud de México. · **Azvi Award for Quality, Health and Safety and Environmental management:** Fernando López, responsible for Quality, Health and Safety and Environment of Mexico and Martín Saucedo, head of Health and Safety of Mexico
- 15** **Premio Azvi a la Trayectoria de Negocio:** Traccion Rail. · **Azvi Award for Business Track Record:** Traccion Rail
- 16** Insignias de Oro a los 25 años · 25 years Gold Lapel Pins
- 23** Concurso de Dibujo Infantil · **Fundación Grupo Azvi** · Children's Drawing Contest
- 24** Reconocimientos · **Fundación Grupo Azvi** · Recognitions
- 25** Álbum de fotos · Photo gallery



El pasado 21 de diciembre de 2022 se celebró la decimosexta edición de los Premios Azvi, que tuvo lugar en la Galería ABC de Sevilla.

Manuel Contreras Caro abrió el acto por primera vez como presidente de Grupo Azvi, tras recoger el legado de su padre el año pasado. El presidente expresó su agradecimiento a todos los miembros de la compañía por el esfuerzo realizado y que con ello han contribuido a su internacionalización y diversificación, al tiempo que dedicó unas palabras al recuerdo de aquellos que ya no están con nosotros.

El acto fue presentado por Elena Crespo, directora de Comunicación y Reputación Corporativa del Grupo.

On December 21<sup>st</sup> 2022, the 16<sup>th</sup> Azvi Awards Ceremony took place in the ABC Gallery in Seville.

Manuel Contreras Caro opened the event for the first time as president of Grupo Azvi, since taking on the role from his father last year. The president expressed his gratitude to all the members of the company for the effort made in the past and their contribution to the internationalization and diversification of Grupo Azvi. He also dedicated a few words to the memory of those who are no longer with us.

The event was hosted by Elena Crespo, Director of Communication and Corporate Reputation of the Group.



José María Martínez Benavente, director general de Construcciones Urales, fue el encargado de dar el tradicional discurso de Navidad.

José María Martínez Benavente, General Director of Construcciones Urales, gave the traditional Christmas speech.





# Premio Azvi a la Mejor Obra

## Autopista E-75

### Lote 1: Grdelica-Túnel Predejane, Serbia

En esta decimosexta edición de los Premios Azvi, se ha escogido como Mejor Obra la **autopista E-75, Lote 1, Grdelica-Túnel Predejane**.

Se trata de un proyecto innovador y muy singular en Serbia, que se ha convertido en una referencia en el país balcánico, en el cual, con una inversión de 215 millones de euros, se ha llevado a cabo la construcción integral de un tramo de 6,15 km.

Estos trabajos se han ejecutado en la Garganta de Grdelica, formada por la acumulación de materiales ancestrales que provocan deslizamientos frecuentes y por cuyo valle discurre el río Juzna-Morava.

El proyecto ha englobado todo tipo de actuaciones que han debido sincronizarse y que reflejan el reto tecnológico desarrollado: carreteras locales, nacionales y autopista, puentes de vigas pretensadas, pasos superiores, galerías, muros de hormigón, de gaviones y de suelo reforzado, contención y estabilización de taludes, regulaciones de río y arroyos, líneas eléctricas y medidas de integración medioambiental, así como

la construcción integral de este importante tramo de la E-75.

La autovía está compuesta de dos calzadas, una para cada sentido de la circulación, con dos carriles de 3,5 m cada uno, arcenes exteriores de 2,7 m e interiores de 0,35 m. La mediana es de 4 m de anchura.

En concreto, las principales actuaciones que se han ejecutado han sido las siguientes:

- ✓ **5 puentes dobles** de vigas prefabricadas, uno para cada sentido de circulación sobre el río. Todos se cimentaron sobre pilotes tras el desvío temporal del cauce, usándose el método de tablestacas para sostener las tierras y evitar la entrada de agua.
- ✓ **Paso superior**, para desviar la carretera nacional M1 sobre la autovía al inicio del tramo. Se trata de una estructura de 100 m formada por un tablero tipo cajón postensado, cuyos estribos y pilas están cimentadas sobre pilotes. Su ejecución fue todo un hito ya que se realizó sin interrumpir el tráfico en esta vía, una de las más importantes de la zona.





- ✓ **Galería** cimentada sobre pilotes. Con 150 m de longitud, está compuesta por 152 vigas prefabricadas, situadas sobre un muro de hormigón y dos filas de pilas circulares.
- ✓ **Desmontes:** la gran complejidad geológica y geotécnica de la zona obligó a actuar sobre cuatro desmontes, abarcando una longitud paralela a la traza de 1.850 m y 22 ha de superficie. La rehabilitación y contención se realizó en dos fases:
  - **Pantalla de micropilotes:** por primera vez en la historia moderna de la ingeniería se utilizó esta técnica como sostenimiento permanente de taludes a gran escala, consiguiéndose la estabilidad de la estructura a través de anclajes repartidos sobre vigas de arriostramiento. Sobre la superficie de las pantallas se ejecutaron capas de hormigón proyectado para el aislamiento del terreno y evitar su deterioro. La presión que producen las aguas subterráneas se alivió con drenes californianos. Fuera de la zona de deslizamiento, el terreno con poca capacidad portante se sostuvo con hormigón proyectado y anclajes autoperforantes.
  - **Estructuras de pilotes** como solución técnica para la estabilización de los desmontes por detrás de las pantallas de micropilotes a través de la descarga del terreno por excavación y la ejecución de estructuras de pilotes de un metro y medio y dos metros de diámetro. Para estabilizar el frente de cada talud, se instalaron mallas antierosión fijadas con anclajes pasivos y revestidas de hidrosiembra.
- ✓ **Desvío y encauzamiento del río Juzna-Morava.** El nuevo cauce consiste en una sección de 40 m de ancho en cuyos márgenes se construye un paramento formado por roca con características antiheladas y sellada con mortero. La orografía del terreno, además, obligó al encauzamiento de varios arroyos circundantes. En total, se encauzaron más de 2,5 km de río y arroyos.
- ✓ **Medidas de integración y protección ambiental:** pantallas acústicas en zonas habitadas, revegetación de taludes de terraplenes y desmontes con empleo de tierra vegetal e hidrosiembra, plantación de especies autóctonas en los márgenes de la autovía y restauración de préstamos y vertederos.



## Azvi Award for the Best Construction Work

Highway E-75

Lot 1: Grdelica-Predejane Tunnel, Serbia

In this, the 16th edition of the Azvi Awards, the E-75 Highway, Lot 1, Grdelica-Predejane Tunnel in Serbia was chosen as the best work.

This unique, innovative project, consisting of the complete construction of a 6.15 km section with a budget of € 215 million, has become a reference in the Balkan state.

The works were carried out in the Grdelica Gorge which is formed from the accumulation of ancestral materials prone to landslides. The Juzna-Morava river also runs through the valley.

The project encompassed a wide range of well-synchronised actions which reflect the technological challenge faced: local and national roads, highways, prestressed girder bridges, overpasses, galleries, concrete, gabion, and reinforced soil walls, slope retention and stabilisation, stream and river regulations, power lines and environmental integration measures as well as the complete construction of this section of the E-75.

This dual highway has two 3.5 m lanes in each direction, 2.7 m outer and 0.35 m inner verges. The central reservation is 4m wide.

The following actions were carried out:

- ✓ **5 prefabricated girder double bridges;** one for each direction of traffic over the river. All bridges were cast on pile foundations after temporarily diverting the river course using the cofferdam technique to hold back the soil and prevent the entrance of water.
- ✓ **Overpass,** to divert the national M1 road over the highway at the start of the section. This is a 100 m long structure with a post-tensioned box deck whose piers and abutments are cast on pile foundations. Completion of this project was a milestone as it was carried out without interrupting traffic on one of the most important roads in the area.





- ✓ **Gallery** with pile foundations. Almost 150 m in length, the gallery is composed of 152 prefabricated girders on a concrete wall and two rows of circular piles.
- ✓ **Cuttings:** the geological and geotechnical complexity of the area made it necessary to take action in four cuttings covering a length of 1850 m and an area of 22 hectares, parallel to the plot. Rehabilitation and containment were carried out in two phases:
  - **Micropile wall:** for the first time in engineering history, this technique was used as permanent large scale slope retention. Structural stability was provided by anchors distributed along bracing beams. Shotcrete layers were sprayed over the walls to provide insulation and prevent soil deterioration. Groundwater pressure was reduced with pipe drains. Outside of the landslide area, soil with low bearing capacity was retained with shotcrete and self-drilling anchors.
  - **Pile structures:** used as a technical solution to stabilise the cuttings behind the micropile walls through excavations and the execution of 1.5-2 m diameter pile structures. To stabilise the slope front, erosion control netting was installed using passive anchors and then covered with hydroseeding.
- ✓ **Diverting and channelling of the Juzna-Morava River.** The new river course is a 40 m wide section, the banks of which are faced with antifreeze rock sealed with mortar. The terrain also made it necessary to channel various surrounding streams. In total, over 2.5 km of river and streams were channelled.
- ✓ **Integration and environmental protection measures:** acoustic screens in residential areas, revegetation and hydroseeding of embankment slopes, planting of local species on the roadside and restoration of landfill areas.





## Premio Azvi a la Mejor Obra

Equipo de Obra

## Azvi Award for the Best Construction Work

Work Team



De izquierda a derecha / From left to right: **Fernando Aranda y Julio Valdivieso**, jefes de Obra · Site Managers; **Manuel Contreras Caro**, presidente de Grupo Azvi · Grupo Azvi Chairman; **Antonio Jesús Jiménez y Alfonso Alemany**, jefes de Obra · Site Managers



De izquierda a derecha / From left to right: **Miguel Ángel García**, encargado .. Foreman; **José Antonio Navarro**, encargado .. Foreman; **José Antonio Muñoz**, jefe de Topografía .. Head of Topography; **Mario Barcala**, jefe de Topografía .. Head of Topography; y **Roberto Gallardo**, director general de Azvi .. CEO of Azvi



De izquierda a derecha/ From left to right: **Gustavo Pastor**, técnico de Calidad, Seguridad y Salud y Medio Ambiente .. Quality, H&S and Environment Technician; **Zoran Ristic**, representante del contratista .. Contractor's Representative; **Mira Pekic**, jefe de Administración .. Head of Administration; y **Fernando de la Torre**, director general adjunto a Presidencia .. Deputy General Director to the Presidency



## Premio Azvi Mención Especial

Línea de Alta Velocidad Zaragoza-Navarra  
Subtramo: Peralta-Olite, España

El Premio Azvi Mención Especial ha recaído este año en los trabajos desarrollados por Azvi en la construcción del tramo Peralta-Olite, de la línea de Alta Velocidad Zaragoza-Navarra, los cuales se ejecutaron cumpliendo todos los objetivos y compromisos adquiridos con el Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana, en medio de todas las vicisitudes causadas por la covid-19.

Se ha tratado de un gran trabajo culminado con éxito, que se ha caracterizado principalmente por el cumplimiento de los plazos establecidos y por agilizar al máximo todos los procesos necesarios para materializar un proyecto que ha contribuido al desarrollo de las infraestructuras de nuestro país y, por tanto, al desarrollo económico y al bienestar de las personas.



Ignacio Martín Bernal, jefe de obra · Site Manager,  
y Carlos Puebla, director de Obra Civil de Azvi  
· Manager of Civil Works of Azvi

## Azvi Award Special Mention

Zaragoza-Navarra HSR Line. Subsection: Peralta-Olite, Spain

The Azvi Award Special Mention this year goes to the works carried out by Azvi in the construction of the Peralta-Olite section of the Zaragoza-Navarra HSR line. These works achieved all the objectives and commitments made to the Ministry of Transport, Mobility and Urban Agenda in the midst of the covid-19 pandemic.

The successfully completed large-scale project stands out for its meeting of deadlines and for streamlining the processes necessary to carry out the project, resulting in the advancement of Spain's infrastructures and consequently the economic development and citizen wellbeing.



# Premio Azvi a la Dirección Técnica de México

Efraín Benítez

Coordinador del Área Técnica

La profesionalidad, capacidad técnica, compromiso y calidad del equipo que la conforma han llevado a la Dirección Técnica de México a recibir este Premio Azvi.

A lo largo de una exitosa trayectoria de 16 años ha conseguido la adjudicación de un total de 21 proyectos de infraestructuras, con un importe que supera los 1.500 millones de euros.

Más de 720 km de carretera en contratos de construcción, modernización y conservación y 460 km de montaje de vía avalan el gran trabajo realizado.

Además, la Dirección Técnica de México ha sido capaz de desarrollar con éxito todo tipo de contratos: concesión, construcción, proyectos a precio alzado y obras financiadas, así como de ofrecer la asistencia técnica necesaria en cada momento.

## Azvi Award Technical Management, Mexico

Efraín Benítez, Technical Area Coordinator

This Azvi Award has been given to the Technical Management in Mexico as a result of its professionalism, technical capability, commitment and quality of the team.

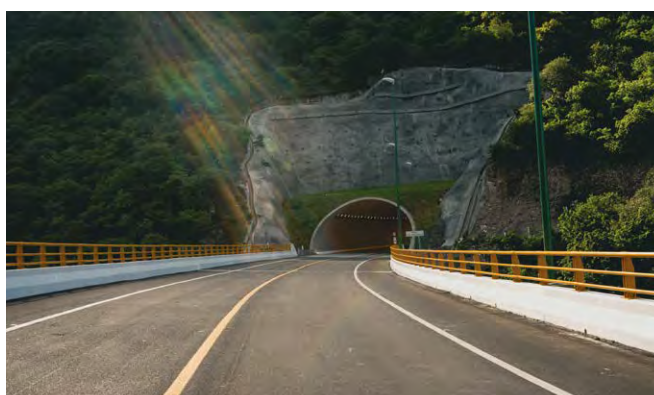
Over a successful 16-year career, the team has won 21 infrastructure projects with a value of in excess of 1.5 billion euros.

Among the successful works carried out are over 720 km of highway construction, modernization and conservation contracts, and 460 kms of track assembly.

Furthermore, the Technical Management in Mexico has successfully carried out all manner of contracts: concession, construction, lump sum contracts and financed projects, as well as offering the necessary technical assistance.



Manuel Contreras Ramos, presidente de honor de Grupo Azvi  
 .. Honorary Chairman of Grupo Azvi, y Efraín Benítez, coordinador del Área Técnica de México .. Technical Area Coordinator





# Premio Azvi Gestión de Calidad, Seguridad y Salud y Medio Ambiente

Fernando López Ibáñez y Martín Saucedo Reyes



Fernando López Ibáñez (izqda.) y Martín Saucedo (dcha.) con el presidente de Grupo Azvi, Manuel Contreras Caro -- Fernando López Ibáñez (left) and Martín Saucedo (right) together with the Chairman of Grupo Azvi, Manuel Contreras Caro

La gestión de la calidad, la seguridad y salud y el medio ambiente, profundamente integrada en nuestra cultura corporativa, es fundamental para todos los que componen Grupo Azvi.

Es por ello que se ha querido reconocer la encomiable labor realizada en este ámbito en México por Fernando López Ibáñez, responsable de Calidad, Seguridad y Salud y Medio Ambiente, y por Martín Saucedo Reyes, jefe de Seguridad y Salud.

Con 70 profesionales trabajando día a día por la seguridad y salud de todos, año tras año han conseguido la renovación de forma puntual de todas las certificaciones de los Sistemas de Gestión de Construcciones Urales y obtenerlas por primera vez este 2022 para Cupisa, nuestra empresa en México de instalación de sistemas electromecánicos y tecnológicos.



## Azvi Award Quality, Health and Safety and Environmental management

Fernando López & Martín Saucedo

Quality, health and safety and environmental management is a fundamental part of Grupo Azvi and its corporate culture.

For this reason, the company has chosen to recognise the commendable work carried out in this area in Mexico by Fernando López Ibáñez, Head of Quality, H&S and Environment, and Martín Saucedo Reyes, Health and Safety Manager.

70 professionals work tirelessly to ensure the health and safety of all workers, renew all the Management Systems for Construcciones Urales and obtain them in 2022 for the first time for Cupisa, our Mexican electro-mechanic and technological systems installation subsidiary.



## Premio Azvi a la Trayectoria de Negocio

### Traccion Rail



El proyecto de diversificación puesto en marcha hace dos décadas por Grupo Azvi provocó la exploración de nuevas líneas de negocio, algunas vinculadas estrechamente a nuestro corazón ferroviario. De ahí que, cuando en 2007 se liberalizó en España el transporte de mercancías por ferrocarril, Grupo Azvi apostase por crear una empresa a tal fin, Traccion Rail, y fuese una de las primeras en el país en obtener la licencia para operar.

Desde ese momento, Traccion Rail, que aúna la experiencia de la compañía con la media de plantilla más joven y que cuenta a su vez con la experiencia y el saber de algunos de los profesionales más antiguos de la casa, no ha hecho más que crecer, prestando servicio tanto a clientes externos como a las propias empresas del Grupo.

Esa progresión y ese espíritu de crecimiento y superación sin barreras son los que han llevado al Comité de Evaluación a conceder a Traccion Rail el Premio Azvi a la Trayectoria de Negocio.



Juan Cabrerizo, maquinista de Traccion Rail · Maquinist of Traccion Rail, Marifrán Carazo, consejera de Fomento de la Junta de Andalucía · Andalusian Regional Minister for Development, y David Díaz, responsable de Operaciones y Mantenimiento de Traccion Rail · Head of Operations and Maintenance of Traccion Rail

## Azvi Award for Business Track Record

### Traccion Rail

The diversification project set in motion by Grupo Azvi two decades ago led to the exploration of new lines of business, some of which were closely linked to our core railway tradition. So, in 2007, when Spain's railway freight market was liberalised, Grupo Azvi set up Traccion Rail to meet the country's new needs. It was one of the first in the country to obtain an operating licence.

From then on Traccion Rail has done nothing but grow. The company, which provides services both for external clients and the Group's subsidiary companies, combines the knowledge of some of the longest serving employees with one of the youngest workforces.



This progression and spirit of growth and will to succeed without limits led the Awards Committee to give Traccion Rail the Award for Business Track Record.

**25**  
años  
years

## Insignias de Oro Gold Lapel Pins

Las Insignias de Oro reconocen el esfuerzo y dedicación de los profesionales que durante 25 años han venido participando en el desarrollo y crecimiento de la empresa con su dedicación, compromiso y esfuerzo.

Estos profesionales representan un valor fundamental para la compañía. Su conocimiento de nuestra cultura y buen hacer empresarial deben servir de guía para todos los empleados de las diferentes sociedades que componen nuestro grupo empresarial.

Este año, se han entregado las Insignias de Oro a los profesionales que han celebrado 25 años en Grupo Azvi en el año 2022 así como a aquellos que lo hicieron en 2021, ya que en aquel momento no pudo hacerse este reconocimiento de forma presencial, dada la situación de pandemia provocada por la covid-19.

Gold Lapel Pins recognise the effort and dedication of the professionals that have been participating in the development and growth of the company with their dedication, commitment and effort for 25 years.

These professionals represent a core value for the company. Their knowledge of our culture and good business practices must serve as a guide for all the employees of the various companies that make up our business group.

This year, the Gold Lapel Pins were awarded to those professionals who celebrated 25 years at Grupo Azvi in both 2022 and 2021, as last year it was not possible to give this recognition in person, as a result of the ongoing situation caused by covid-19.

**2021**

**Insignias de Oro · Gold Lapel Pins**





Gabriel Peñafiel,  
director de  
Contratación y  
Desarrollo de  
Negocio  
.. Contracting  
and Business  
Development  
director



Alfonso José  
Alemany, jefe  
de Producción  
.. Production  
Manager



Alfonso Iruela, jefe  
de Administración  
zona Centro-Norte  
.. Head of Central-  
North zone  
Administration



Antonio Gutiérrez,  
encargado  
.. Foreman



Juan J. González,  
encargado de  
la delegación  
ferroviaria  
.. Foreman of the  
Railway delegation



Manuel  
Escudero,  
capataz de la  
delegación  
ferroviaria  
.. Foreman of  
the Railway  
delegation

José María Hernández,  
encargado de la delegación  
ferroviaria  
.. Foreman of the  
Railway delegation



Antonio Donate,  
capataz de la  
delegación  
ferroviaria  
.. Foreman of the  
Railway delegation



José Lizán, capataz  
de la delegación  
ferroviaria  
.. Foreman of the  
Railway delegation



# 2022

## Insignias de oro .. Gold Lapel Pins



Javier de la Cruz,  
director de Ispalvia  
.. Director of  
Ispalvia



José Moral,  
capataz de la  
delegación  
ferroviaria  
.. Foreman  
of the  
Railway  
delegation

Miguel Ángel  
Jurado, capataz  
del departamento  
de Maquinaria  
.. Foreman of  
the Machinery  
Department



M. del Mar  
Antoranz,  
secretaria de  
dirección  
.. Executive  
Secretary

Sebastián  
Martínez,  
capataz de la  
delegación  
ferroviaria  
.. Foreman of  
the Railway  
delegation





Francisco Calzado,  
administrativo  
de la delegación  
ferroviaria  
.. Administrative  
of the Railway  
delegation



Francisco  
José Aguilar,  
administrativo  
delegación  
ferroviaria  
.. Administrative  
of the Railway  
delegation



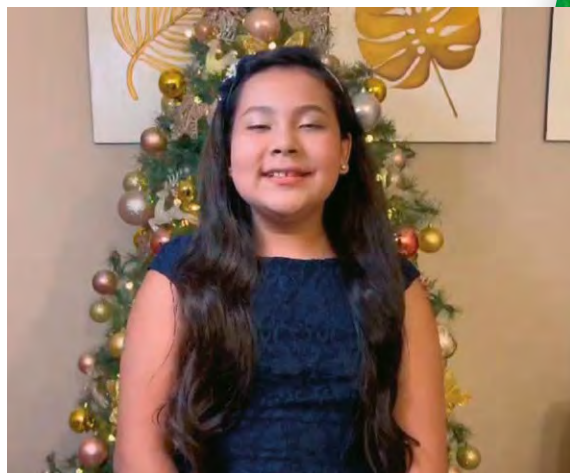
Francisco  
Luis García,  
administrativo  
delegación  
ferroviaria  
.. Administrative  
of the Railway  
delegation

# Concurso de Dibujo Infantil Fundación Grupo Azvi

## Children's Drawing Contest Grupo Azvi Foundation



Javier Pariente Bermejo (España)  
Ganador 2022 -- 2022 winner



Catalina Ahumada (Chile)  
Ganadora 2021-- 2021 winner

fundación **Azvi**  
grupo

## Reconocimientos Fundación Grupo Azvi



Juan C. Leiva, director de RR.HH. Cointer Chile · HR Director of Cointer Chile, Manuel Contreras Ramos, presidente de Honor de Grupo Azvi · Honorary Chairman of Grupo Azvi, y Arturo García, gerente Autopista Tapachula-Talismán · Manager of Tapachula-Talismán Highway

Desde su creación, la Fundación Grupo Azvi es uno de los cauces a través de los que Grupo Azvi materializa su compromiso con el desarrollo social de los entornos donde está presente, con la puesta en marcha de programas propios o en colaboración con otros organismos y entidades.

Este año, la Fundación Grupo Azvi ha querido reconocer la gran labor de voluntariado que realizan nuestros compañeros de la Autopista de Tapachula, en México, y del Puerto Terrestre de Los Andes, en Chile, quienes han mostrado un fuerte compromiso en favor de la infancia en situación de vulnerabilidad al colaborar con distintas entidades en ambos países.

Asimismo, también se ha destacado la labor de ADA-ITS por su compromiso con la formación profesional y

su potencial como herramienta de desarrollo personal y transformación social.

Desde ADA-ITS, homologado por la Agencia Estatal de Seguridad Ferroviaria como Centro de Formación de Personal Ferroviario, se llevan a cabo, gracias a la imprescindible colaboración de Grupo Azvi y su Fundación, programas para personal de conducción y la obtención de la Licencia y del Diploma de maquinista (categorías A y B). Tanto en el proceso de homologación como en el diseño y elaboración de los programas, ha colaborado activamente un equipo compuesto por miembros de las empresas que componen el Área Ferroviaria del Grupo, la cual también ha aportado formadores teóricos y prácticos de alta cualificación y gran experiencia.





## Grupo Azvi Foundation Recognitions



Antonio Muñoz, alcalde de Sevilla · Mayor of Sevilla.  
Abajo, junto a Javier Fernández Montes, presidente de la  
Fundación ICADA · Icada Foundation President.

Since its creation, the Grupo Azvi Foundation has been one of the channels through which Grupo Azvi maintains its commitment to social development wherever it is present either through its own programmes or in collaboration with other entities.

This year, the Grupo Azvi Foundation wanted to recognize the great volunteer work carried out by our colleagues from the Tapachula Highway, in Mexico, and from Los Andes Dry-Port, in Chile, who have shown a strong commitment to children in a situation of vulnerability by collaborating with different entities in both countries.

The Foundation also highlighted the work of ADA-ITS for its commitment to professional training and its potential as a tool for personal development and social transformation.

ADA-ITS, an approved Training Centre for Railway Personnel by the State Agency for Railway Safety, carries out programs for driving personnel and for the obtainment of the Driver's License and Diploma (categories A and B) thanks to the essential support of Grupo Azvi and its Foundation. A team brought together from the companies that make up the Group's Railway Area actively collaborated and provided highly qualified and experienced theoretical and practical trainers both during the approval process and in the design and preparation of the programs.





# Álbum de fotos

## Photo gallery



Manuel Contreras Caro y Antonio Muñoz Martínez



Enrique M. Catalina, Susana Cayuelas, Mario Muñoz-Atanet, Manuel Contreras Caro, Marifrán Carazo, Alicia Martínez, M. Rosario de Santiago y Ricardo Sánchez



Setefilla Caro y Manuel Contreras Ramos



M. Ángeles Campos y Jesús Contreras Ramos



Pedro Delgado, Melania Contreras Teruel, Bernardo Contreras Ramos y M. Ángeles Contreras Teruel



Isabel y Juan Manuel Contreras Guyard



Manuel Contreras Caro y Marifrán Carazo



Francisco Peña, Pilar Kraan, M. José Contreras,  
Dionisio Contreras y Ricardo Sánchez



Antonio Herrero Villegas, Carmen Herrero, Francisco Herrero, Francisco Herrero León, Manuel Contreras Ramos, Santiago Herrero León y Alfonso Budiño



Luis Torres, José Juan Morales, Jesús Contreras Ramos, Antonio Carrillo y Raimundo Coral



Álvaro Soto, Julio Valdivieso y Víctor J. Martín



José M. Martínez, Sra. de Martínez, Fernando de la Torre, Sra. de Cruz y Julio J. Cruz



César Contreras Caro y Luis López Rubio



Federico del Real y Borja Rodríguez



Pablo Benjumea y Guillermo Sánchez



Juan Jesús García de Pablo, Rebeca Rodríguez y Javier Macías





Cristina Bermejo, Javier Pariente Bermejo y  
Javier Pariente



Francisco Hidalgo, Javier Romero y Francisco Góngora



Valentín Franco y Domingo Pérez



Violeta Tamayo, Eva Toscano y Lola Muñoz



M. José Rodríguez y Luis García



Cristina Bermejo, Javier Pariente Bermejo y  
Olga Personat



Francisco Peña, Pilar Kraan y José Luis Fernández-Figueroa



Manuel Díaz Peña, M. Teresa Peña, David Díaz Peña y Manuel Díaz



Sra. de Gómez y Ángel Gómez



Ángel Gómez, Juan Ignacio Contreras, Mar Antoranz y Alfonso Iruela



Sra. de Lucas y Miguel Ángel Lucas



Antonio Bravo, Ángela Ortega y Francisco J. Raposo



Arturo García, Sra. de García, Pilar Kraan, Paola Retamales y  
Juan Carlos Leiva



Francisco Calzado, Luis García y Francisco Aguilar



Francisco de la Rosa, Ernesto Rodríguez, María Berraquero y  
Francisco Calzado



Francisco Sánchez, Pilar Kraan y Mayte Miranda



Alfonso Iruela, Eva Carolina López, Mar Antoranz y  
Eduardo Hernández



Fernando Aranda, José A. Muñoz, Mario Barcala, José A. Navarro y Miguel Ángel García



Manuel Cuerdo y Juan J. Zurita



Pilar Bensusan, Gonzalo Aguilar y Francisco Aguilar



José Moral y Manuel Escudero



José Lizán



Manuel Barrera, Gustavo Pastor, Javier Ramos, Hipólito Rodríguez, Juan J. Boza, Mario González y Cristina Espejel



Fátima Ruiz, Raquel Liñán, Javier Villanueva, Eduardo Sánchez y Sergio Expósito



Manuel Bejarano, Ernesto Rodríguez, Javier Cristóbal y J. Alberto Montero



José M. Torres, David Díaz, Luis Morales, Alicia López, Nieves Rodríguez, José C. Díaz, Manuel Hilario, José Castellano y Jaime Losada



Sra. de Lucas, Miguel Ángel Lucas, Ángel Gómez, Sra. de Gómez, Sra. de Jiménez, Carlos Jiménez y Claudio Arribas



Francisco J. Raposo, Lola Muñoz, Alejandra de las Cuevas, María Pimentel, Eva Toscano, J. Carlos Díaz, Antonio Góngora, Javier Villalón y Anabel Gallardo



Manuel Cuervo, Juan J. Zurita, Francisco García, Rafael Martín, Javier Villalón, Francisco Sánchez, Miguel Vilaplana, Cristian Gijón y Juan C. Vázquez



Francisco Jiménez, Sra. de Jiménez, Sra. de Paleteiro y Manuel Paleteiro



Raimundo Coral, Elena Crespo y José Juan Morales



Sra. de De la Cruz, Manuel de la Cruz, Manuel Contreras Caro, Sra. de Rodríguez y Miguel A. Rodríguez



Francisco Jiménez, Sra. de Jiménez, Setefilla Caro, Manuel Contreras Ramos, Manuel Paleteiro, Sra. de Paleteiro, Enrique Cruces, Sra. de Cruces y Jorge Morell





Manuel Contreras Ramos, Sra. de Doiro, Setefilla Caro y Florencio Doiro



Carmen Núñez, Juan Aguilera y M. José Contreras



Isabel y Juan Manuel Contreras Guyard y Ana M. de Lara



Roberto Gallardo y Antonio Mora



Manuel Contreras Ramos, Francisco Sánchez y Setefilla Caro



Melania Contreras Teruel, Pedro Delgado y  
M. Ángeles Contreras Teruel



Isabel Contreras Guyard y M. José Rodríguez



José A. Ruiz, Silvio Contreras y Francisco López



Manuel Contreras Peláez y Pablo Ibáñez



Julio J. Cruz, Margarita Castillo, J. Manuel Martínez, Jesús Melgar, Rafael Cruz, Fernando López, Efraín Benítez, Elena Crespo, José M. Martínez, Arturo García, Martín Saucedo, Andrés Vázquez, Rafael Aguilera y Miguel Ángel Ferreiro



Margarita Castillo, Emilio Marcos García, Fernando de la Torre y Carlos Antolín



Elena Crespo y Juan Jesús García de Pablo



Francisco Jiménez, Domingo Pérez, Patricia Estados,  
J. Camilo Amaya e Ignacio Torreira



Carlos Puebla y Pablo Benjumea



Olga Personat, Mira Pekic y Álvaro Soto



M. del Carmen Abaurrea y Domingo Pérez



Julio de Insausti y Víctor J. Martín



Ignacio Vargas, Jesús Melgar, Juan Jesús García, Rebeca Rodríguez, M. Ángeles Castro, Ángel Jiménez, Javier Macías y José M. Lacarta



Francisco Peña, José Luis Fernández-Figueroa, José Ignacio Colás, Óscar Barberá y Juan Jesús García de Pablo



Fernando Aranda, Juan Pérez y Jesús Melgar



Juan Carlos Leiva, Paola Retamales, Pilar Kraan,  
Teresa Herrera y Malena Rubistein



Luis Ortega, Sra. de Ramos y Paulino Ramos



Javier Romero, Olga Personat, Ricardo Gil y Francisco Hidalgo



Eduardo Hernández, Mar Antoranz y Eva Carolina López



Marián Ariza, Verónica Imedio y Jesús Rodríguez



Carlos Antolín, Javier Villanueva, Lola Romero, Tomás Jodra y  
Eduardo Sánchez



Javier Macías, Ángel Jiménez y César Casanova



Alfonso Iruela, Ángel Muriel y Ernesto Rodríguez



Javier Ramos, Manuel Barrera, José A. Muñoz, Cristina Espejel y Mario González



Rafael Belmonte y José Lugo



Luis García, Francisco Aguilar y Francisco Calzado



Antonio J. López, Manuel Escudero y José Moral



Ana Martín y Miguel A. García



Carlos Antolín, Carlos Jiménez y Javier de la Cruz



Manuel Moreno y M. Ángel Garcés





Olga Personat y Álvaro Soto



José M. Martínez, Arturo García, Sra. de García y Sra. de Martínez



Joaquín Pérez, M. Ángeles Castro y Manuel Ruiz



Juan C. Vázquez, Miguel Vilaplana, Rafael Martín y Reyes Blázquez



Cristina Espejel, Mario González y Juan J. Boza



Antonio Gutiérrez, Eduardo del Castillo y F. Javier Guerrero



Alfonso Iruela, Carlos Puebla, Lola Romero y Óscar Artesero



Francisco de la Rosa, María Berraquero, Laura Candelera, Antonio Gutiérrez, Manuel Ruiz y Francisco Aguilar



Alicia López, J. Manuel Torres, José C. Díaz, M. Luisa Merchán, Luis Morales, Andrés Raya, David Díaz, M. Teresa Peña, Nieves Rodríguez, José Castellano, y Manuel Díaz



Carlos Antolín, Eduardo Sánchez y Cristian Gijón



Elena Crespo y Eva Toscano



Ricardo Gil, Fernando López, Francisco García, Francisco Góngora, Eva Toscano, Javier Villalón, J. Carlos Díaz, Javier Calahorro, Jorge Pulido, Reyes Blázquez, Olga Personat, Francisco Hidalgo, Javier Romero y Jesús Rodríguez

# Especial

## Special Report

construcciones

**Urales**



## Construcciones Urales: una historia de éxito

Una vez que Grupo Azvi se había establecido en Chile, en el año 2004, la compañía decidió dar continuidad al proceso de internacionalización en México, creando Construcciones Urales en 2006.

Motivadas por el Plan de Infraestructuras que se diseñaba en el país en aquel momento, en particular por el Plan de Concesiones y PPS, las direcciones generales de Azvi y Cointer seleccionaron tres proyectos para participar, desplazando un equipo compuesto por César Casanova, Mario Espinoza, Isabel Quintana y Pablo Nieto, para preparar la primera licitación: Tapachula.

Primera apuesta, primera victoria. En noviembre de 2006, la Secretaría de Comunicaciones y Transportes (SCT) nos adjudicó nuestro primer contrato de Concesión la carretera de Tapachula a Talismán con Ramal a Ciudad Hidalgo.

El desembarco se producía en Tapachula y en México DF. En la obra se montó un equipo "tri-nacional" entre españoles, chilenos y mexicanos. Ricardo Colastra fue el jefe de obra y también participaron Alejandro Orozco, Iván Faundez, Ricardo Briceño, Alberto Rodríguez y Javier González. Entre el personal mexicano que se incorporó en aquel proyecto, se encuentra gente fundamental para no-

sotros a día de hoy como son Rosa Zabaleta, Javier Damián, Guadalupe Jácome, Cecilia Cruz...

En el Distrito Federal, en Lomas de Chapultepec, se ubicaron las oficinas y, en diferentes fases, partiendo inicialmente de una estructura compartida entre constructora y concesionaria que, posteriormente, se fue separando, llegaron José María Martínez Benavente, Mario Espinoza, Manuel Álvarez y Guillermo Álvarez-Espejo. Efraín Benítez como coordinador técnico, Carlos Jasso en licitaciones, junto con Jorge Moreno y Luis Sandoval en administración, completaron el equipo inicial de la empresa que, posteriormente, se ha ido ampliando.

Se cumplen ya 17 años de presencia de Grupo Azvi en el país azteca. Cerca de dos décadas de duro trabajo, en las que Construcciones Urales ha ido creciendo y diversificándose, creando, incluso, nuevas sociedades para atender diferentes oportunidades de negocio como su filial Cupisa, especializada en instalaciones de sistemas electromecánicos y tecnológicos pero, sobre todo, ha ido fortaleciéndose con pasos firmes, adjudicándose y desarrollando importantes proyectos de infraestructura a lo largo y ancho de la República Mexicana, con la vista puesta en un futuro que confiamos sea tan prometedor como su intensa y exitosa historia.



De izquierda a derecha, Orlando Ramos, Efraín Benítez, Michael Pastrana, Alma Santiago, Mónica Martínez, Cristian Blanco, Andreu Sarreta, Alexis Cruz, Martín Saucedo, Liliana Quiroz, Fernando López, Jaime Gómez-Coronado, Daniel Ramírez, Alejandro Orta, Rafael Cruz, Alejandro González, Manuel Álvarez, Jonathan Rubio, Lucía González, Iván Alcántara, Beatriz Sánchez,

## Construcciones Urales: a success story

After establishing the company in Chile in 2004, Azvi decided that the next step of the internationalisation process would be in Mexico, creating Construcciones Urales in 2006.

Motivated by the country's Infrastructure Plan, and in particular the Concession and PPP Plan, Azvi and Cointer management selected three projects to bid for and sent a team made up of César Casanova, Mario Espinoza, Isabel Quintana and Pablo Nieto to prepare the first tender: Tapachula.

First challenge, first triumph. In November 2006, Mexico's Secretariat for Communications and Transport (SCT) awarded us with our first concessions contract: the Tapachula to Talismán highway with a branch road to Ciudad Hidalgo.

We landed in Tapachula and Mexico City with a "trilateral" team of Spaniards, Chileans and Mexicans. Ricardo Colastra was the site manager and Alejandro Orozco, Iván Faundez, Ricardo Briceño, Alberto Rodríguez and Javier González also participated.

Among the Mexican staff that were part of that project were Rosa Zabaleta, Javier Damián, Guadalupe Jácome, Cecilia Cruz – still invaluable members of our team today. At different stages, José María Martínez Benavente, Mario Espinoza, Manuel Álvarez

y Guillermo Álvarez-Espejo joined the offices located in Lomas de Chapultepec, Mexico City. Initially the construction company and concession company shared offices before finally separating.

The original team was completed by Efraín Benítez as the technical coordinator, Carlos Jasso in tenders, alongside Jorge Moreno and Luis Sandoval in administration.

Azvi has now been in the Aztec country for 17 years. Nearly two decades of hard work, during which Construcciones Urales has grown and diversified, creating new companies such as its subsidiary Cupisa, which specializes in electro-mechanical and technological systems installations. Above all, the company has become stronger, winning and developing important infrastructure projects across Mexican Republic and has its sights set on a future just as promising as its intense and successful past.



José María Martínez Benavente, Luis Sandoval, Leticia Leal, Sergio Solano, Julio Cruz, Wilder Bríñez, Estela López, Edgar Vázquez, Jesús Melgar, Carlos Jasso, Jorge Gutiérrez, Ahmed Vargas, Luis Fernando Franco, María J. Pino, Pedro Vega, Sonia Contreras, Andrea Gómez, Marcela Lara, Luis Alberto Caballero y Karina González.

## Proyectos que han hecho historia **Ferrocarril** ·· Railway



**Tren Maya**  
**Tramo 3 Calkiní-Izamal**  
 180 km, 162 en vía única  
 y 18 en vía doble  
 Talleres y cocheras  
 Fábrica de durmientes  
**Presupuesto: 1.021 millones €**

**Maya Train**  
**Section 3 Calkiní-Izamal**  
 180 km, 162 in single  
 track y 18 dual track  
 Workshops and depots  
 Sleepers factory  
**Budget: € 1.021 million**



**Tren interurbano México-Toluca**  
**Construcción de línea ferroviaria**  
 (57,7 km en superficie y 4,7  
 km en túnel bitubo)  
 Instalaciones electromecánicas  
 Suministro de material rodante  
**Presupuesto: 667,6 millones €**

**Interurban Train Mexico-Toluca**  
**Construction of railway line**  
 (57.7 km on surface y 4.7 km  
 through a double-tube tunnel)  
 Electromechanical systems  
 Rolling stock supply  
**Budget: € 667.6 million**



**Ferrocarril de Istmo de Tehuantepec. Línea Z**  
**Corrección y renovación**  
 Corrección de curvatura y pendiente  
 en 56 km y la rehabilitación de 146,3  
 km de vía férrea, así como conexión al  
 puerto de Salina Cruz.  
**Presupuesto: 32 millones €**

**Istmo de Tehuantepec Railway. Line Z**  
**Correction and renovation**  
 Correction of curvature and slope in 56  
 km and the rehabilitation of 146.3 km  
 of railroad, as well as the connection to  
 the port of Salina Cruz.  
**Budget: € 32 million**



**Ferrocarril del noreste de Kansas City Southern México. Línea F**  
**Libramiento ferroviario de Matamoros**  
 Vía principal de 10,34 km de longitud  
 y playa de vías de 20,3 km y 52  
 ha, instalaciones administrativas,  
 servicios de inspección, etc. y obras de  
 infraestructura vial.  
**Presupuesto: 38 millones €**

**Northeast Railroad of Kansas City Southern Mexico. Line F**  
**Matamoros Railway Bypass**  
 Main track of 10.34 km in length  
 and track yard of 20.3 km and 52 ha,  
 administrative facilities, inspection  
 services, etc. and  
 infrastructure works.  
**Budget: € 38 million**

## Transporte urbano ·· Urban transit



**Trolebús elevado CDMX**  
**Construcción de línea elevada para catenaria**  
 8 km de catenaria, 10 estaciones  
 y subestaciones rectificadoras de  
 tracción de 2.250 kVA, entre otros  
 trabajos.  
**Presupuesto: 20 millones €**

**Mexico City Trolleybus**  
**High line construction for catenary**  
 8 km of catenary, 10 stations  
 and 2,250 kVA traction rectifier  
 substations, among other works.  
**Budget: € 20 million**

## Carreteras ·· Roads



### Autopistas Michoacán

Concesión: construcción, modernización, conservación y explotación

Construcción de la variante de Morelia (64,1 km) y variante de Uruápan (25,2 km). Ampliación a 4 carriles del tramo Pátzcuaro-Uruápan (56,7 km).

Tramo Uruápan-Lázaro Cárdenas (215,4 km): adecuación de 100 km y ampliación de 59,4 km.

Presupuesto: 505 millones €

### Michoacán Road Package

Concession: construction, modernization, conservation and exploitation

Construction of the Morelia bypass (64.1 km) and Uruapan bypass (25.2 km). Expansion to 4 lanes of the Pátzcuaro-Uruapan section (56.7 km).

Uruapan-Lázaro Cárdenas section (215.4 km): Adaptation of 100 km and expansion of 59.4 km.

Budget: € 505 million



### Carretera Estación Don - Nogales Modernización y ampliación

Modernización y ampliación de la carretera en el tramo Ciudad Obregón - Guaymas, en dos tramos, uno de 10,5 km, y el otro de 51,1.

Presupuesto: 38 millones €

### Estación Don - Nogales Road Modernization and expansion

Modernization and expansion of the road in the section Ciudad Obregón - Guaymas, in two sections, one of 10.5 km, and the other of 51.1.

Budget: € 38 million



### Tapachula-Talismán con ramal a Ciudad Hidalgo Modernización y ampliación

Modernización y ampliación para el tramo libre de peaje de jurisdicción federal de 45,1 km de longitud.

Presupuesto: 67 millones €

### Tapachula-Talismán with access route to Ciudad Hidalgo Modernization and expansion

Modernization and expansion for the federal jurisdiction -free section of 45.1 km long.

Budget: € 67 million



### Carretera Jala-Puerto Vallarta

Construcción de cuatro subtramos

Ejecución de tres tramos de aproximadamente 30 km de esta carretera de cuatro carriles de 3,5m cada uno, y la construcción del enlace elevado Compostela II.

Presupuesto: 94 millones €

### Jala-Puerto Vallarta Road

Construction of four subsections

Execution of three sections of approximately 30 km from this four-lane road of 3.5m each, and the construction of the Compostela II elevated link.

Budget: € 94 million



### Carretera Campeche - Mérida

Rehabilitación y conservación

Tramo con una longitud lineal de 175,41 km (longitud equivalente de 413,446 km).

Presupuesto: 191 millones €

### Campeche - Mérida Road

Rehabilitation and conservation

Section with a linear length of 175.41 km (equivalent length of 413.446 km).

Budget: € 191 million

# “Una vida digna de ser vivida”

## José María Martínez Benavente, director general de Construcciones Urales



**S**on muchas las sensaciones que se despiertan cuando trato de resumir lo que para mi ha sido México. Si tuviera que resumir en una palabra lo que México me ha aportado, sería sencillo: me ha dado una vida, pero no una vida cualquiera, me ha dado una vida digna de ser vivida. Una vida emocionante y sincera, una vida presente, una vida alegre, divertida y generosa, una vida humilde llena de aprendizaje, una vida de esfuerzo y de éxito, de experiencias que nunca me imaginé vivir, de gente que nunca imaginé conocer y de lugares que nunca imaginé visitar. Una vida compartida con una familia maravillosa y una vida de la que me siento realmente orgulloso.

Son muchas las historias negativas que se pueden contar de México, como casi de cualquier sitio. Forma parte de la naturaleza humana exagerar lo negativo de cada cosa para, de esa manera, mostrarse uno mismo con mayor fortaleza y querer disfrutar de más mérito pero, la verdad, con sus problemas, no pienso sea el caso de México. Son muchas cosas las que, tanto en lo personal como a la compañía, nos ha dado este enorme país del que la mayoría de los españoles desconocemos la enorme relación y la historia común que nos une de manera íntima.

Aun cuando ya han pasado 16 años desde nuestra llegada, recuerdo perfectamente las sensaciones del primer día. El miedo al aterrizar, no solo por todo lo que se oía de México, sino sobre todo por la incertidumbre de un nuevo futuro absolutamente desconocido. Todo era sorprendente: el tamaño de la ciudad que se pierde en el horizonte cuando uno aterriza, la altura de los rascacielos, el enjambre de helicópteros que transportan a todos aquellos que prefieren y pueden evitar el tráfico. Hasta las voces agudas de la gente se hacen extrañas. El picante que ahora tanto se añora y que en esos primeros días convertían la comida diaria en una pesadilla.

### Primera concesión

Los inicios no fueron fáciles. Gracias a Dios habíamos ganado una concesión. Dentro del paquete de APPs desarrolladas por el entonces presidente Felipe Calderón Hinojosa, construimos la Autopista de Tapachula a Talismán y Ramal a Ciudad Hidalgo. Cómo olvidar aquel primer viaje a Tapachula. Ese contrato nos permitió aguantar los tres años que tardamos en ganar el siguiente. Los tres años en los que la brusca llegada de la crisis financiera del 2008 barrió de un plumazo todo el plan de concesiones, acabó con la caja de las empresas y nos obligó a modificar la estrategia de nuestro modelo de negocio.

### La fiesta de Matamoros y el primer contrato ferroviario

Un día me dijeron que México era muy bonito a partir del día que te invitan a la fiesta, pero no había forma de dar con el cumpleaños, y mucho menos de que nos invitara. Y, de repente, nos invitaron, pero la fiesta era en Matamoros. Justo a la fiesta que no queríamos ir. Hay que reconocer que tampoco nos fue mal, agradeciendo el esfuerzo a todos aquellos que asumieron el riesgo de la invitación: Antonio, Iván, Ricardo, Alberto y todo el equipo en su conjunto.

Sin saberlo estábamos muy cerca del punto de inflexión de Construcciones Urales. Y ese se produjo poco después, primero con la adjudicación del Paquete Michoacán, y luego con la adjudicación del Ferrocarril Interurbano México – Toluca. El primero de esos dos contratos nos permitió saltar de división, jugar en contratos de ligas mayores, generar relaciones



# “A life worth living”

## José María Martínez Benavente, Managing Director

**T**o try and summarise what Mexico means to me awakens a number of feelings. If I had to choose just one word to sum up what Mexico has given me, it would be LIFE. Mexico has given me not just any life but a life worth living. It has been an emotional and sincere life, happy fun and generous, a humble life full of learning, a life of success and effort, of experiences that I never thought I would see, of people I never imagined I would meet and places I never envisaged going. A life shared with a wonderful family and a life that I am extremely proud of.

There are many negative stories to be told about Mexico, just like any other country. It is human nature to exaggerate the negative so as to show strength and be worthy of greater merit but, if truth be told, despite its problems, I do not think this is the case of Mexico. There are so many things that this country has given both me personally and the company. The majority of Spanish people are unaware of the common history and intimate relationship that unite us.

Even 16 years since our arrival, I remember the feelings of that first day like it was yesterday. The fear of landing, not just because of what I had heard about Mexico, but because of a fear of the unknown and an uncertain future.

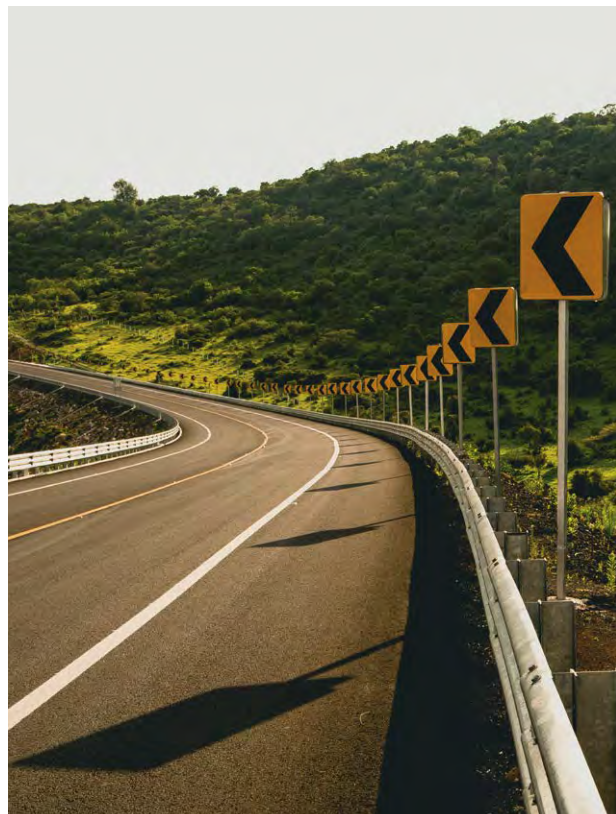
Everything was surprising: the size of the city, which becomes lost on the horizon when you land, the height of the skyscrapers, the swarms of helicopters transporting people who can afford to avoid the traffic jams.

Even the high-pitched voices of the people seem strange. The now longed-for spiciness of the food, which turned eating into a nightmare those first few days.

### First Concession

Things were not easy at the start. Thank goodness we had won one concession contract. Within the package of PPPs developed by the then President, Felipe Calderón Hinojosa, we built the Tapachula to Talisman and Ramal to Ciudad Hidalgo highway.

It's impossible to forget that first trip to Tapachula. That contract enabled us to survive the three years it took us to get the next. Three years in which the sudden



impact of the financial crisis of 2008 wiped out all the planned concessions and the company's cash flow and forced us to change our business strategy.

### The Matamoros party and the first railway contract

One day someone told me that Mexico becomes beautiful from the day someone invites you to the party, but there was no way to find the birthday boy or girl, and even less of a way to get invited to the party. And then, out of the blue we were invited to the party, but it was in Matamoros and that was exactly where we didn't want to go. Looking back, it wasn't so bad thanks to the efforts made by all those who took on the risk: Antonio, Ivan, Ricardo, Alberto and the rest of the team.

We didn't know it at the time, but we were close to the turning point for Construcciones Urales. Not long after, we were awarded the Michoacán package and then the Mexican Intercity Rail link – Toluca. The first of these two contracts pushed us into the next league,

con socios estratégicos con los que logramos cierta continuidad en obras carreteras, mayor relación con el cliente, la SICT, ganarnos su confianza. El segundo de los proyectos, el tren de Toluca, nos permitió entrar de lleno en el mercado ferroviario, poniendo las primeras piedras del cimiento de la consolidada posición que hoy tenemos en el sector ferroviario mexicano.

La realidad es que desde 2012, año en que ganamos Michoacán, México ha vivido 10 años consecutivos de éxitos, habiendo sido clave tanto en términos de resultado como de generación de caja. Sería injusto no agradecer igualmente a Cointer de México, la cual fue pieza clave en aquellos primeros momentos.

### **Una empresa consolidada**

Pero México no lo podemos resumir sólo en números. Construcciones Urales es hoy día una empresa consolidada con equipos experimentados y donde se disfruta el día a día con un ritmo frenético de trabajo. Construcciones Urales incorpora a la compañía un equipo de personal mexicano que ha demostrado una lealtad y un compromiso del que me siento realmente orgulloso. La premiación que algunos de estos equipos recibieron durante la XVI Edición de los Premios Azvi ha sido un justo reconocimiento a su labor y un importante acercamiento entre equipos a veces demasiado lejanos.

Somos conscientes de que no siempre gozaremos de momentos tan exitosos como los actuales, que vivimos en un sector cíclico sometido a fuertes vaivenes

condicionados por la liquidez de los Estados, pero resulta imposible esconder el orgullo que uno siente por la labor desarrollada a lo largo de estos 16 años. No creo que ninguno de nosotros, en nuestras más optimistas previsiones, fuéramos capaces de imaginar proyectos del tamaño y la repercusión de los que estamos construyendo actualmente en México. No imaginábamos ser capaces de incorporar a la empresa la construcción de más de 800 km de vías férreas, o de haber participado entre construcción y conservación en más de 700 km de carretera. Experiencias personales como tener que sentarse cada 15 días, en domingo, a revisar avances con el presidente de la República de los Estados Unidos Mexicanos.

No quiero dejar pasar la oportunidad de seguir invitando sobre todo a los más jóvenes a que se unan a la experiencia. Les aseguro que no se van a arrepentir.

Todo eso ha sido y es México para mí. Una gran familia, una familia compuesta por profesionales de una calidad humana, personal y laboral a la altura de cualquier empresa, una gran familia de amigos inolvidables, y sobre todo una esposa y dos hijos a los que adoro y que participan activamente del esfuerzo familiar soportando todos aquellos momentos de soledad a los que la vida laboral obliga.

# ¡Viva México!



enabling us to bid for bigger contracts, make long term partnerships for highway construction, improve customer relations and gain trust. The second of these projects, the Toluca train, gave us access to the railway market, laying the foundations for the consolidated position we enjoy in the Mexican railway sector today.

In truth, in the ten years since 2012, the year in which we won the Michoacán package, the Mexico office has thrived, playing a crucial role in in terms of results and cash flow generation. At this point, it would be unfair not to thank Cointer Mexico, which was a key player in those initial moments.

### **A consolidated company**

But we shouldn't just look at Mexico in terms of numbers. Construcciones Urales is today an established company with experienced teams which runs on a frenetic day to day basis. Construcciones Urales has a loyal Mexican workforce who have demonstrated a level of commitment I am really proud of. The awards that some of these teams were given at the XVI edition of the Azvi Awards reflect their hard work and an important strengthening of bonds between far off places.

We know that times will not always be as successful, that we are part of a cyclical sector under the constraints of the States' cash flow. Yet, it is impossible to hide the pride we feel for the work carried out over these 16 years. I don't believe that any of us, even in our wildest dreams, imagined projects of

the size and repercussion as those we are currently building in Mexico. We couldn't imagine taking on the construction of 800 km of railway or participating in the construction and conservation of over 700 km of highway. And then there are the personal experiences such as sitting down with the President of the Republic of the United States of Mexico every fifteen days to run through our progress.

I'd also like to take this opportunity to encourage the younger members of the company to take part in this experience. I can assure you, you won't regret it.

All of this is what Mexico has been and continues to be to me. A great big family made up of an excellent team, unforgettable friendships, and above all a wife and two children who I adore and who provide me with the strength to get me through those moments of solitude that working life forces upon us.

# Long live Mexico!



# “Un caso de crecimiento personal y profesional”

## Manuel Álvarez Medina, director de Administración y Finanzas



**A**unque era el objetivo, no hubiese puesto el listón tan alto, allá por enero de 2007, que a la fecha actual estaría donde me encuentro y que hubiésemos conseguido tanto a nivel personal como profesional.

Aún recuerdo el vértigo inicial que sentí cuando me ofrecieron el puesto en la dirección administrativa y financiera de nuestra compañía en México a finales de verano de 2006. El reto que me ofrecían era igual de grande que los cambios que tenía que analizar.

Pusimos todos los puntos a favor y en contra en la balanza. Puedo decir que a día de hoy ésta se inclina en el mismo sentido que lo hizo cuando tomé finalmente la decisión de aceptar el reto, pero de manera mucho más pronunciada.

Aunque existen numerosos aspectos difíciles, como la distancia tan grande con tus familiares y amigos, el

alejarte de tus raíces para meterte de lleno en un país tan complejo y muchas veces peligroso como México, una ciudad caótica y exageradamente grande como Ciudad de México. También el esfuerzo, el cambio que le tuve que pedir a mi mujer para que me acompañara.

### El reto de empezar de cero

Por otro lado, para alguien como yo, con tantas inquietudes como tenía y sigo teniendo actualmente, la aventura está siendo enriquecedora. La posibilidad de formar parte de la implantación de nuestra compañía en el país, de intervenir en todas las tareas de gestión administrativas y financieras, de ir diseñando la organización del negocio, de integrar el equipo humano.

Actividades complejas, que ha costado un gran esfuerzo ir superando, pero al mismo tiempo enriquecedoras. Todo un reto que me han permitido crecer profesionalmente de manera exponencial a lo largo de todos estos años.

En el terreno personal, ¿qué más puedo decir? En México han nacido mis dos hijos, a los que estamos educando y criando de la mejor manera. También he tenido la suerte de conocer muy buenas personas en México, tanto locales como extranjeras que, a día de hoy, forman parte de mi vida y seguro estarán ahí siempre.

Es importante no pasar por alto que desde el inicio hemos estado siempre respaldados por nuestra compañía. Aunque esto es una aventura, nuestra espalda ha estado siempre cubierta y hemos contado siempre con el apoyo y la estructura de nuestra organización a todos los niveles.

Por último, mirando al futuro, en un momento perfecto en mi carrera, me encuentro enormemente motivado para seguir creciendo.

# “A case of personal and professional growth”

## Manuel Álvarez Medina, Administration and Finance Director

**A**lthough it was my goal, back in January 2007 I could never have imagined where I would find myself today and how far we would have come both on a personal and professional level.

I still remember the initial vertigo I felt when I was offered a position in administrative and financial management in our Mexican subsidiary company at the end of 2006. The challenge on offer was equally as big as the changes I had to consider.

We weighed up all the pros and cons. I can say that today, the balance still weighs on the same side as when I made the decision to accept the challenge, but to an even greater extent.

There are, of course, a number of difficulties, such as the distance from loved ones, and leaving behind your roots to immerse yourself in the complex and often dangerous country that is Mexico and a chaotic and disproportionately large city such as Mexico City. There are also the changes that I had to ask my wife to make to come with me.

### **The challenge of starting from scratch**

On the other hand, for a deeply curious person like me, the adventure has been enriching. I have had the

opportunity to be a part of the establishment of our company in a new country, to take part in all areas of financial and administration management, to design the business organization and to integrate the team.

These are complex tasks which have been difficult to overcome but have also been enriching. A challenge which has enabled me to grow professionally over the course of the years.

And what can I say about the personal side? My two children were born in Mexico and are being raised here in the best way. I have been fortunate to meet exceptional people, both locals and foreigners, who will be a part of my life today and in the future.

It goes without saying that since the very beginning, we have had the full support of the company. Although this is an adventure, we have always had the backing and support structure of the organization at all levels.

Lastly, looking towards the future, at a perfect moment in my career, I am highly motivated to continue growing.



# “Orgulloso de ser parte de este gran proyecto”

## Efraín Benítez, coordinador del Área Técnica



construcción de infraestructura en México. Hemos licitado y logrado adjudicaciones de obra de carretera, tanto en construcción como modernización y mantenimiento, así como construcción de obra ferroviaria convencional y de alta velocidad, construcción de puentes especiales, ejecución de la obra civil en parques eólicos e incluso obras electromecánicas, todo lo anterior tanto con clientes gubernamentales como privados.

### Grandes proyectos ferroviarios

Siguiendo con la tradición de Azvi en la ejecución de obra ferroviaria, puedo citar con

orgullo que hoy tenemos presencia en la ejecución de este tipo de obra en México, dentro de los grandes proyectos ferroviarios del país, como son el tren interurbano México – Toluca, el Tren Transístmico y el Tren Maya.

También en colaboración con nuestros compañeros de Cointer, hemos logrado la adjudicación de grandes contratos de concesión, como la modernización y construcción de la carretera Tapachula – Talismán en el estado de Chiapas, el contrato de concesión del paquete de carreteras Michoacán y el contrato de mantenimiento y conservación de la carretera Mérida - Campeche, en los estados de Campeche y Yucatán, entre otros.

¡Prácticamente hemos ejecutado proyectos de infraestructura a todo lo largo y ancho de México!

Y, por supuesto, ninguno de estos proyectos se podría haber materializado sin la colaboración del resto de mis compañeros en México en las demás áreas, ni sin la valiosa colaboración y asistencia de mis compañeros de Azvi, en España.

¡Muchas gracias a todos!

**C**uando recuerdo que estoy casi por cumplir dieciséis años en Construcciones Urales, me doy cuenta de que el tiempo pasa volando y que parece que fue ayer cuando José María Martínez Benavente me invitó a formar parte de este gran equipo dentro de la Oficina Técnica. En aquel tiempo, éramos solo unos cuantos. Y fue esta condición de ser unos pocos la que me ha permitido colaborar en diversas áreas dentro de Construcciones Urales y, a su vez, conocer y trabajar vía remota con muchos de mis compañeros de España.

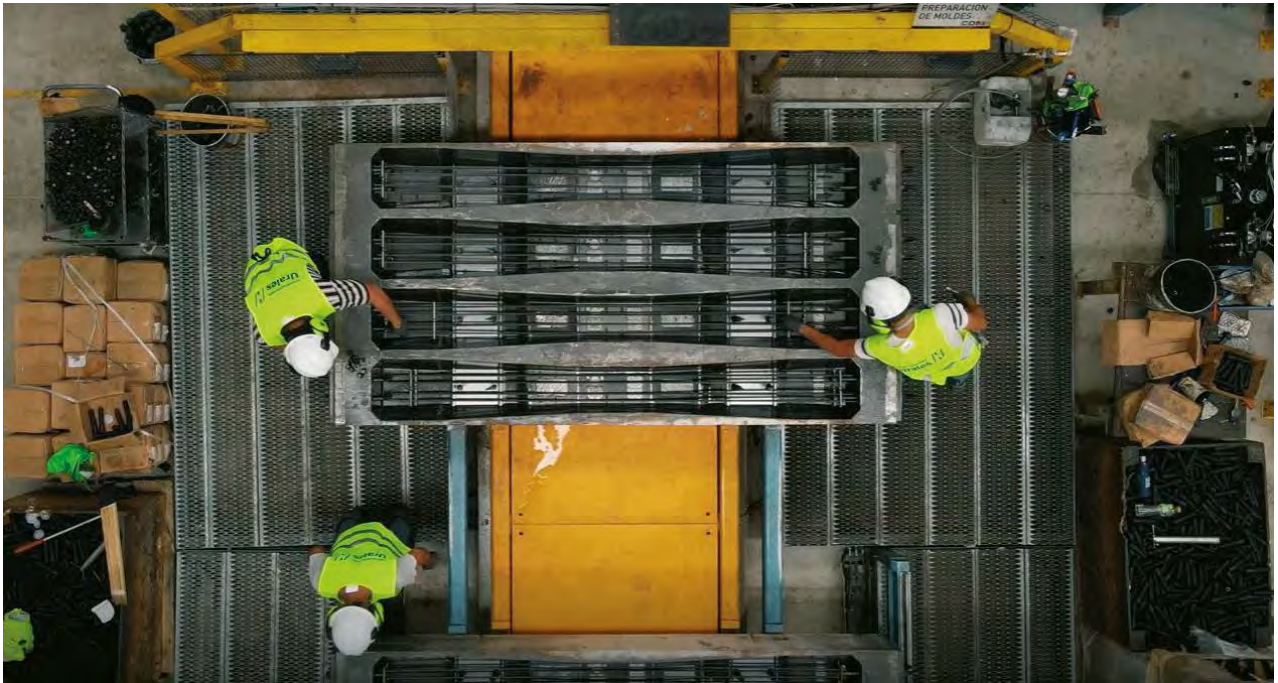
Considero que ser parte por años de una compañía ya formada y consolidada tiene un gran mérito y reconocimiento. Sin embargo, la oportunidad que he tenido al colaborar en una empresa recién constituida, darla a conocer y poderla llevar al punto tal de tener presencia en los grandes proyectos de infraestructura de mi país, tiene ese gran mérito y te hace sentirte orgulloso al ser parte de ese gran proyecto.

Con estas palabras no quiero despreciar la gran trayectoria que Azvi ha tenido por más de 100 años. Sin embargo, en 2007 en México apenas se la conocía y mucho menos a su filial mexicana.

Hoy, tras una trayectoria de más de 15 años, y mucho trabajo, nos hemos convertido en un referente en la

# “Proud to be part of this great project”

## Efraín Benítez, Technical Area Coordinator



Looking back over the last sixteen years spent at Construcciones Urales, I realise time has flown and it seems like only yesterday when José Maria Benavente invited me to join the team in the Technical Office. Back then we were only a few which gave me the opportunity to work in various departments of Construcciones Urales as well as meet and work remotely with many of my colleagues in Spain.

Being part of an already consolidated company over the years has its merits. However, the opportunity to work in a newly established company, helping it to become well-known and to eventually participate in some of my country's greatest infrastructure projects, is not only worthy of recognition but also makes me feel proud to form a part of.

By no means do I wish to underestimate Azvi's 100-year history. But, in 2007 Azvi was barely heard of in Mexico and its Mexican subsidiary, even less so.

Today, 15 years and a considerable amount of work later, we have become a reference in the construction of infrastructures in Mexico. We have bid for and been awarded tenders for both the construction and upgrading and maintenance of roads, conventional and high-speed railways, construction of special

bridges, civil works in wind farms and even electro-mechanic works. All of these either for government or private clients.

As befits Azvi's history of railway works, I can proudly say that today we are present in these types of works in Mexico, within some of the country's large-scale railway projects such as the Mexico Intercity train link-Toluca, the Transisthmian Train and the Maya Train.

In collaboration with our colleagues at Cointer, we have also been awarded large concession contracts such as the upgrading and construction of the Tapachula - Talisman highway in Chiapas State, the Michoacán package concession contract, and the maintenance and conservation contract for the Mérida-Campeche highway in the states of Campeche and Yucatán.

We have practically covered the length and breadth of Mexico with our infrastructure projects!

And, of course, none of these projects would have been possible without the collaboration of my colleagues in Mexico and other areas, and the invaluable help of my colleagues in Azvi, Spain.

Many thanks to everyone!

# Álbum de fotos Photo gallery



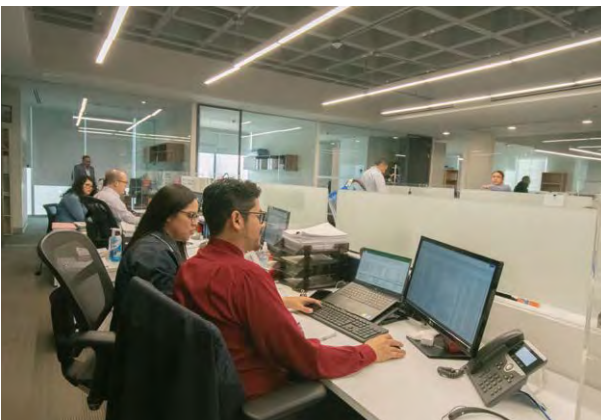
Wilder Bríñez, Alma Santiago, Antonio Sánchez,  
Jaime Gómez-Coronado, Julio J. Cruz y Francisco Abad



María J. Pino y Pedro Vega



Liliana Quiroz, Alma Santiago, Orlando Ramos, Michael Pastrana  
y Andreu Sarreta



Beatriz Sánchez y Alejandro González



Jesús Melgar y Luis Alberto Caballero





Luis Fernando Franco y Ahmed Vargas



Manuel Álvarez y Alejandro Orta



Estela López



Karina González, Marcela Lara y Sonia Contreras



Martín Saucedo, Fernando López, Mónica Martínez y Cristian Blanco



Vista general de las oficinas de Construcciones Urales



Jesús Melgar, Julio J. Cruz, José M. Martínez y Manuel Álvarez

construcciones  
**Urales** // //

---

16 PREMIOS  
Azvi